

# 别把“葫芦娃” 弄成“注水葫芦”

对于不少“80后”、“90后”来说,动画片《葫芦兄弟》是童年时光的珍贵记忆。近日,有消息称,《葫芦兄弟》将被改编成40集古代传奇喜剧《金刚葫芦娃》。

因为近两年来雷剧不断,《葫芦兄弟》将被拍成真人版电视剧的消息引发不少网友的担心,他们纷纷吐槽,希望真人剧版“葫芦娃”不要毁了自己的童年回忆。

## ◆剧情改编

贪玩贪吃的穿山甲打穿了猿翼山中伏羲之神的五百年封石。传说中的邪恶四妖红蝎精、黄鼬精、黑鼠精、绿蛇精逃出幽闭的封洞,重现江湖,斧头湖畔的百姓顿失安宁。憨厚的卖炭翁刘老汉按照石壁上遗留的偈语种下了七株葫芦……七兄弟决定打败红蝎精、黄鼬精、黑鼠精和绿蛇精,而修炼八百年成精的邪恶四妖并没有把乳臭未干的七兄弟放在眼里。七兄弟在各方力量的帮助下,历尽艰辛,经过几番斗智斗勇,终于铲除了邪恶四妖……(摘自《金刚葫芦娃》拍摄制作备案公示表)

《葫芦兄弟》是上海美术电影制片厂1986年出品的动画片,情节是,善良的老爷爷种下一棵葫芦藤,结出了七个颇有灵性的大葫芦。将动画片改编成电视剧,出品方在剧情上进行了修改,剧情变为“憨厚的卖炭翁刘老汉按照石壁上遗留的偈语种下了七株葫芦,九九八十一天后,葫芦诞为七个身怀绝技的葫芦娃”。原来动画片中的经典形象“蝎子精”“蛇精”,在电视剧中成了“邪恶四妖”:红蝎精、黄鼬精、黑鼠精、绿蛇精。

## ◆主创说法

### 向孩子 传递正能量

导演称“绝不毁三观”

“一根藤上七朵花”的“葫芦娃”曾是一代人的儿时回忆,近日,《金刚葫芦娃》的导演魏大森对记者表示,拍摄真人剧版“葫芦娃”“目的严肃、不为博眼球”,不会出现“毁三观”的戏份。

谈及为何会选择这部动画片拍电视剧版,魏大森表示,自己就是“80后”,也是“葫芦娃”的粉丝,非常喜欢这个故事。“现在适合十几岁孩子看的电视剧几乎没有,‘喜羊羊’其实是给比较低龄的小朋友看的。”葫芦娃”主要讲述的还是友谊,其中团结共进、积极向上的精神非常有正能量。”他认为,该剧也会适合看《葫芦兄弟》动画片长大的“80后”。

动画片《葫芦兄弟》共13集,单集片长仅10分钟,将其改编成一部40集的电视剧,必然要增加故事情节。魏大森透露,剧本会增加一些妖怪以及葫芦娃打妖怪的难度,但不会做颠覆性改动,更不会增加所谓的“爱情戏”。魏大森认为,“现在的特技水平,表现‘葫芦娃’的故事并不困难。”

电视剧《金刚葫芦娃》将以真人饰演为主,对此,魏大森说,动画片中七个“葫芦娃”长得都一样,只是眼睛和身上的叶子颜色有区别,但剧版里的“葫芦娃”会有所不同,将由七个十岁左右的孩子饰演。此外,他表示:“蛇精太难找了,锥子脸,可能需要化妆上的帮助。”因为需要大量儿童演员,魏大森说,希望该剧在寒暑假期间拍摄,以免给剧中演员造成课上的损失。

## “求放过”是对改编的不信任

《葫芦兄弟》要拍真人版电视剧的消息一经爆出,诸多网友“求放过”、“求别糟蹋”。对此稍加分析,原因有二:首先,“葫芦娃”是“80后”、“90后”童年记忆的绝佳代表,它牵动的是这两个独特群体的怀旧神经;其次,现在中国电视剧充斥着各种雷人情节,对经典的翻拍更容易“天雷滚滚”,包括剧情、造型,甚至演员人选,都可能成为观众吐槽的对象。所以,网友“求放过”实际上是对目前国产电视剧创作能力的强烈不信任。

但从客观上来说,国内针对少儿这一受众群体的影视产品非常稀缺,吐槽也未必能阻止“葫芦娃”“破茧而出”,我们更应该关注如何拍出让大家满意的真人版《葫芦兄弟》。

一部电视剧,好的剧本等于成功的一半,即便针对儿童电视剧也是如此。大家对翻拍“葫芦娃”最大的担心无非是对原著剧情的改编。

当年的动画片《葫芦兄弟》只有13集,每集约10分钟。现在看来,这种模式非常接近著名的美国动画片连续剧《飞出个未来》。真人版“葫芦娃”号称要拍到40集,需要扩充的内容可想而知,弄不好会成为“注水葫芦”。

以现在影视类型来划分,《葫芦兄弟》是一部奇幻动画,以想象力取胜,它的成功和上世纪80年代中国动画行业的整体辉煌密不可分。随着老制片厂时代的终结,中国动画水平不复当年的辉煌。虽然动画片制作技术一直在进步,但是想象力却停滞不前,而想象力同样是中国影视的另一重大软肋。中国的科幻题材创作几乎可以忽略不计,魔幻题材也是靠吃经典文本的老底,以目前中国影视业的想象力现状来看,改编“葫芦娃”确实不让人乐观。

除了想象力,儿童影视剧还应该巧妙地传递价值观,也就是我们所说的“教育

意义”。在这一点上,国产儿童动画片主要是直白的说教。反观美国、日本等国的儿童动画片,我们感受到的大多是惊心动魄的冒险旅程、幽默生动的语言,孩子们在观看和行动中自己领悟。

分析《葫芦兄弟》的剧作结构可以发现,它与目前好莱坞广受欢迎的英雄片非常类似,有一套清晰完整的“超人式”成长模式,无父无母的身世背景,克服困难,最终成为英雄。主人公在成长过程中展现出来的勇敢、善良,对亲情的渴望守护,对正义的坚持追求,动画片《葫芦兄弟》在收视成功的基础上也实现了教育意义。

不管结果如何,重拍“葫芦娃”无疑会丰富目前相对贫乏的儿童影视市场,如果试水成功,它的积极意义将会相当深远。创作者如何在提高想象力的同时,潜移默化地传递正能量,这些,远比“选蛇精”更重要。

(胡祥)

## ◆七嘴八舌

### 翻拍“葫芦娃” 是文化“啃老”

对于《葫芦兄弟》这样的经典之作,人们愿意无数次地重温,却一次也不愿意看到经典被颠覆。尽管拍摄方说《金刚葫芦娃》中的角色更加丰富、情节更加复杂,但如果该剧的主体框架与《葫芦兄弟》高度一致,正邪对立的情节主线也相同,那么对经典作品的重塑将更加困难。

翻拍至弄巧成拙的先例并非没有,翻拍的金庸小说、古典名著都曾产生过诸多争议。这也难怪,经典之所以成为经典,就是因为它们已获得了观众最大程度的认可,后来者若想超越前辈,要做的不是翻拍经典,而是另起炉灶,创造自己的经典。可惜的是,这样的创新能力,许多文艺工作者并不具备。

俗话说,“吃别人嚼过的馍不香”,翻拍经典作品,就算投入再多、用心再深,也是一种文化“啃老”。

(孙曙峦)

### 真人版 应减少暴力画面

对剧版“葫芦娃”,笔者提出三点期待。

一是别拖沓,不要为了完成40集,把剧中人物、语言、场景拉得像家常戏一样。

二是不要把《金刚葫芦娃》拍成逗乐赢人的电视剧,既然定位的收视群体是十几岁孩子,就不要为其他年龄段观众而动摇创作思想,倒了孩子的胃口。

三是减少暴力画面。动画片中,有不少“葫芦娃”与妖怪鬼怪打斗的场景,《金刚葫芦娃》很可能把重点放在这些情节上,对此要谨慎处理,减少和避免儿童模仿导致的意外伤害。(卜广春)

### 允许翻拍体现 文艺百花齐放

对真人电视剧版“葫芦娃”,我们应该持宽容态度,而不是着急吐槽。首先,“一千个读者就有一千个哈姆雷特”,《葫芦兄弟》也是其中一个“哈姆雷特”。电视剧的生成过程,无疑是再创作。动画片《葫芦兄弟》固然带给我们无尽想象,但比起剧本文本,它引发的想象恐怕要少得多。

其次,无论动画片、电视剧还是其他形式的艺术,都是人的意识或精神现象的反映。每一代人有一代人的童年记忆,“80后”是《葫芦兄弟》的拥趸,“00后”则可能完全不是。所以,只有我们对拍剧版“葫芦娃”宽容,才能真正体现“百花齐放,百家争鸣”的文艺方针,有益于文化事业的大发展大繁荣。

(贾志勇)

